Citeren en refereren volgens

de APA-richtlijnen



UC Leuven-Limburg

Lerarenopleiding, 2016

# INHOUDSOPGAVE

[INLEIDING 3](#_Toc438476674)

[DEEL 1: Verwijzingen in DE TEKST 3](#_Toc438476675)

[1. Citeren 3](#_Toc438476676)

[2. Parafraseren 4](#_Toc438476677)

[3. Bijzondere gevallen 4](#_Toc438476678)

[4. Een website citeren of parafraseren 5](#_Toc438476685)

[5. Verwijzen naar een interview, telefoongesprek, of e-mail 5](#_Toc438476686)

[6. Tabellen 6](#_Toc438476687)

[7. Figuren 6](#_Toc438476688)

[8. Voetnoten en eindnoten 7](#_Toc438476689)

[Deel 2: Een literatuurlijst / bibliografie maken 8](#_Toc438476690)

[1. Boek 8](#_Toc438476691)

[2. E-book 9](#_Toc438476696)

[3. Schoolboek 10](#_Toc438476697)

[4. Eindwerk 10](#_Toc438476698)

[5. Cursus 10](#_Toc438476699)

[6. Tijdschriftartikel 11](#_Toc438476700)

[7. Online tijdschriftartikel 11](#_Toc438476701)

[8. Krantenartikel 12](#_Toc438476705)

[9. Online krantenartikel 12](#_Toc438476706)

[10. Website 13](#_Toc438476707)

[11. Onderdeel van een website 13](#_Toc438476708)

[12. Cd 14](#_Toc438476709)

[13. Film, video, dvd 14](#_Toc438476710)

[14. Radio- of tv-uitzending 14](#_Toc438476711)

[15. Spelmateriaal 15](#_Toc438476712)

[16. Didactisch materiaal 15](#_Toc438476713)

# INLEIDING

Tijdens je opleiding zal je lesvoorbereidingen, papers en een bachelorproef maken. Om geen plagiaat te plegen, erkenning te geven aan de auteurs van de bronnen die je gebruikt, en om je lezers in staat te stellen de inhoud van je werk te kunnen controleren is bronvermelding belangrijk.

Een bronvermelding wordt volgens bepaalde regels opgesteld. Er bestaan verschillende systemen om te refereren. Binnen de lerarenopleiding van de UCLL is er voor gekozen om de referentieregels van de American Psychological Association (APA) toe te passen. Deze stijl van refereren wordt immers in heel wat menswetenschappelijke publicaties toegepast.

**Bronvermelding** volgens de APA-richtlijnen gebeurt telkens **op twee plaatsen: in de tekst zelf én in de literatuurlijst achteraan**. In de tekst neem je een verkorte versie van je bronvermelding op, achteraan in de bronnenlijst volgt de uitgebreide bronvermelding.

Dit document is een herwerkte versie van het document *Informatie verwerken: citeren en bibliografisch refereren* van onze hogeschool uit 2011 en het document *APA-richtlijnen. Versie 1.1.* (2014) van de opleiding Sociaal Agogisch Werk van de UCLL in Limburg.

# DEEL 1: Verwijzingen in DE TEKST

## Citeren

Citeren is het **letterlijk overnemen van wat iemand anders geschreven heeft**. Dit doe je alleen als je het zelf niet beter kan verwoorden dan dat de auteur het deed. Bij een citaat moet je de volgende gegevens vermelden:

* auteur;
* publicatiejaar;
* paginanummer(s)

(bij 1 pagina gebruik je p. en bij meerdere pagina’s pp.)

Voorbeelden:

Verhulst (2006, p. 285) beschrijft deze evolutie als volgt: “Niemand kan de verdere spectaculaire ontwikkeling van de cybernetica, de automatisering en de fauna van de artificiële intelligentie in een nabije toekomst voorspellen.”

Of: “Niemand kan de verdere spectaculaire ontwikkeling van de cybernetica, de automatisering en de fauna van de artificiële intelligentie in een nabije toekomst voorspellen” (Verhulst, 2006, p. 285).

Citaten worden letterlijk overgenomen zoals ze in de oorspronkelijke tekst staan. Dus citeer je in de taal waarin de oorspronkelijke bron geschreven is, met de hoofdletters, leestekens en spellingsfouten van de oorspronkelijke tekst.

Wil je een deel weglaten uit het citaat, dan kan dit door in de plaats van het weggelaten zinsdeel het beletselteken (drie puntjes) tussen ronde haken op te nemen (…). Wanneer je zelf een extra toevoeging wil doen in een citaat, bijvoorbeeld om iets te verduidelijken, gebruik dan rechte haken [ ].

## Parafraseren

Parafraseren is het **in je eigen woorden neerschrijven van wat je gelezen hebt**. Ook dan moet je de gebruikte bron vermelden.

Bij parafraseren vermeld je de familienaam van de auteur(s) gevolgd door de datum van uitgave. Het wordt ook aangeraden om de paginanummers of paragraafnummers toe te voegen, maar dit is hier NIET VERPLICHT.

We kunnen **op 2 manieren** parafraseren: in de zin, of achter de zin (zie voorbeeld hieronder).

Leonard (2006, pp. 51-52) stelt dat de agressor achteraf vaak spijt betoont over zijn wandaden.

OF

De agressor toont achteraf vaak spijt over zijn wandaden (Leonard, 2006, pp. 51-52).

## Bijzondere gevallen

### Werken met 2 auteurs

Janssens en Peeters (2008) stellen …

OF

… (Janssens & Peeters, 2008)

### Werken met 3 tot 5 auteurs

Janssens, Peeters, Willems en Lemmens (2008) …

OF

… (Janssens, Peeters, Willems, & Lemmens, 2008)

Vanaf de tweede keer dat je refereert naar dit werk, vermeld je enkel de naam van de eerste auteur, gevolgd door et al. (afkorting voor et alii = en anderen).

Bijv. (Janssens et al., 2008)

### Werken met 6 of meer auteurs

Janssens et. al (2008) …

OF

… (Janssens et al., 2008)

### Organisatie als auteur

Kind en gezin (2015) …

OF

… (Kind en gezin, 2015)

### Auteur is onbekend

In dit geval gebruik je **de titel**.

Bij een artikel zonder auteur zet je de titel tussen “dubbele aanhalingstekens”.

“Bachelor worden op grond van EVC” (2007) …

OF

… (“Bachelor worden op grond van EVC”, 2007)

Bij een boek, cursus, eindwerk, etc. zet je de titel in *cursief.*

*Hoger onderwijs in Vlaanderen* (2014) …

OF

… (*Hoger onderwijs in Vlaanderen*, 2014)

### Datum is onbekend

In dit geval gebruik je z.d., de afkorting voor zonder datum.

Janssens (z.d.) …

OF

… (Janssens, z.d.)

## Een website citeren of parafraseren

Als je in de tekst verwijst naar een **website als geheel**, zet je het adres van de website tussen ronde haakjes.

Voorbeeld:

Op de website van het tijdschrift COS (<http://www.computersopschool.nl>) kan je artikels downloaden.

## Verwijzen naar een interview, telefoongesprek, of e-mail

Persoonlijke communicatie, zoals interviews, e-mails of telefoongesprekken **neem je NIET in de literatuurlijst op**, maar je kan er wel in een tekst naar verwijzen (naam en datum of jaartal).

In de tekst geef je de naam en de initialen van de voornaam van de gesprekspartner, de exacte datum van de communicatie en zijn/haar functie.

Voorbeeld:

K. Desmet, woordvoerder bij IBM, antwoordde dat de vertraging te wijten was aan de omschakeling naar een nieuw besturingssysteem (persoonlijke communicatie, 20 januari 2004).

OF

De vertraging was te wijten aan de omschakeling naar een nieuw besturingssysteem (K. Desmet, woordvoerder bij IBM, persoonlijke communicatie, 20 januari 2004).

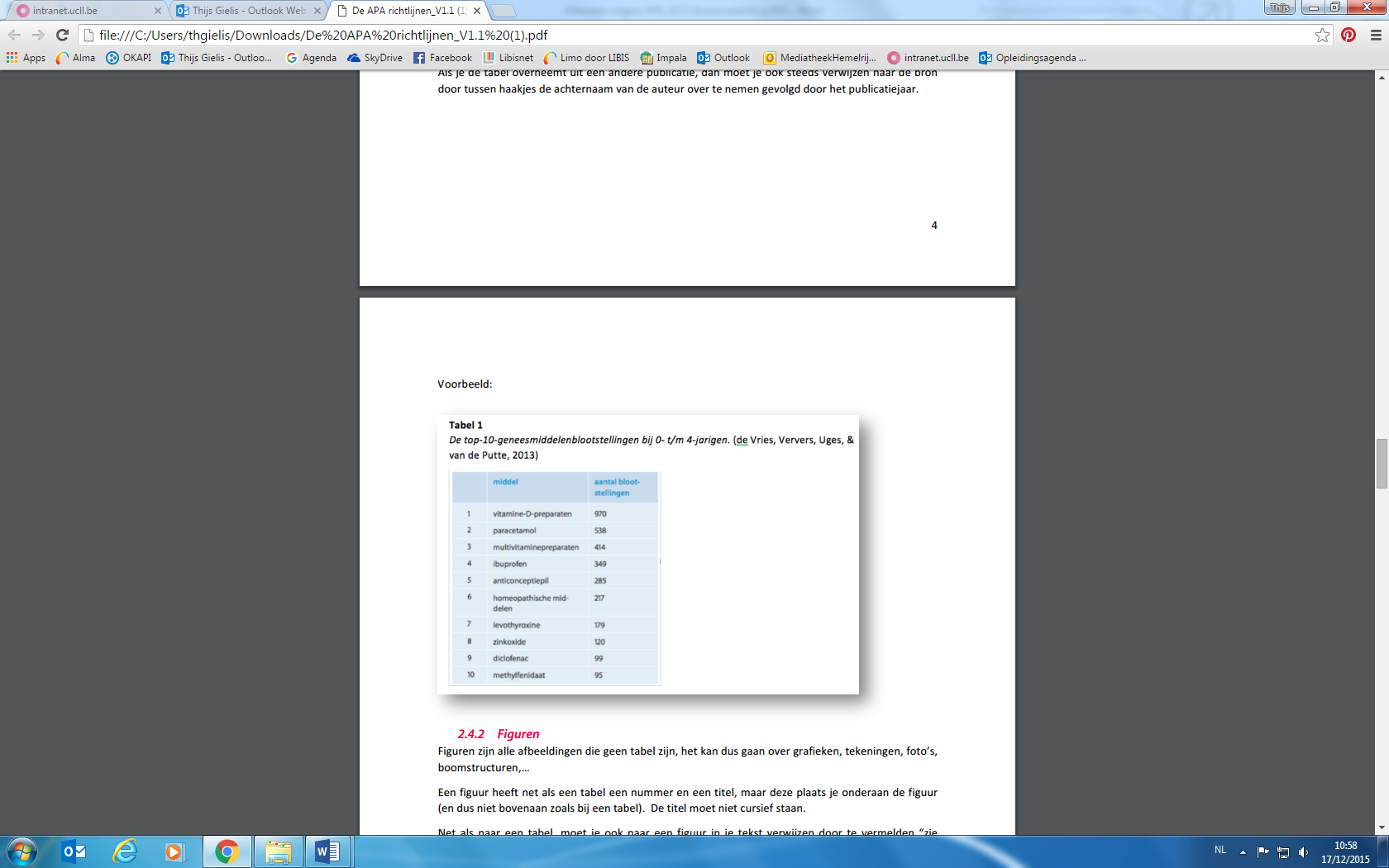
## Tabellen

Voor je een tabel opneemt in de tekst, is het van belang om je af te vragen of het echt noodzakelijk is dat je de tabel opneemt. Als je besluit om een tabel op te nemen in je tekst, moet je ook nog kort samenvatten wat de belangrijkste bevindingen zijn die zichtbaar zijn in de tabel.

Elke tabel moet een nummer hebben, bv.: ‘Tabel 1’, en een titel die de inhoud van de tabel zo nauwkeurig mogelijk beschrijft. Deze titel staat cursief gedrukt.

Als je tabellen opneemt in je paper, dan moet je **er in de tekst altijd naar verwijzen**. Dat doe je niet door bijvoorbeeld te schrijven “zie onderstaande tabel”, maar wel door te schrijven “zie Tabel 1”. Als je de tabel overneemt uit een andere publicatie, dan moet je ook steeds verwijzen naar de bron door tussen haakjes de achternaam van de auteur over te nemen gevolgd door het publicatiejaar.

Voorbeeld:

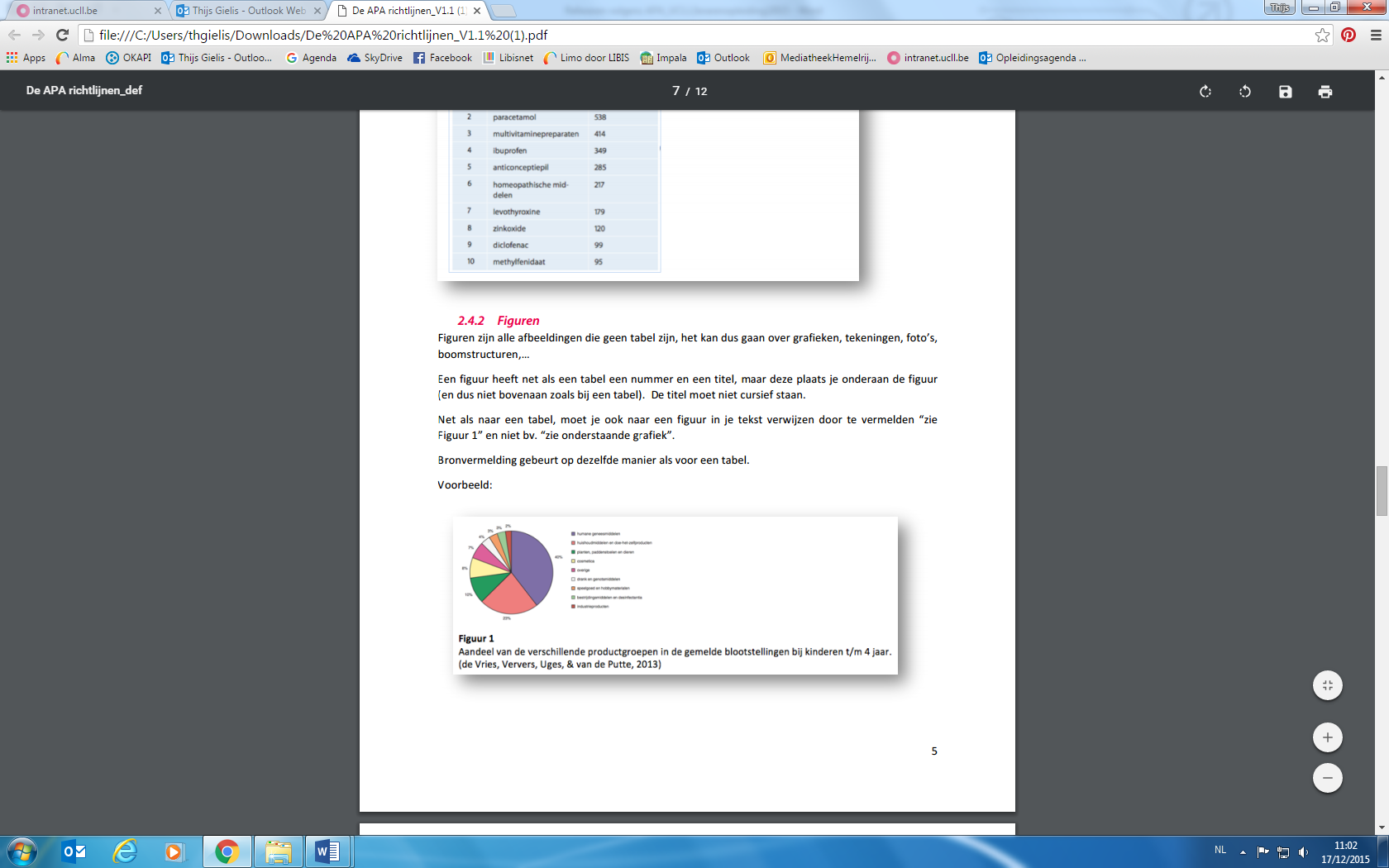


## Figuren

Figuren zijn **alle afbeeldingen die geen tabel** **zijn**, het kan dus gaan over grafieken, tekeningen, foto’s, boomstructuren …

Een figuur heeft net als een tabel een nummer en een titel, maar deze plaats je onderaan de figuur (en dus niet bovenaan zoals bij een tabel). De titel moet niet cursief staan. Net als naar een tabel, moet je ook naar een figuur in je tekst verwijzen door te vermelden “zie Figuur 1” en niet bv. “zie onderstaande grafiek”. Bronvermelding gebeurt op dezelfde manier als voor een tabel.

Voorbeeld:



## Voetnoten en eindnoten

De APA-regelgeving laat voet- of eindnoten toe voor inhoudelijke verduidelijkingen en aanvullingen die gemakkelijk de aandacht afleiden van de hoofdlijn van de tekst. **Er komen dus geen bibliografische referenties in voor.**

*Voetnoten* worden onderaan de betreffende pagina gezet.

*Eindnoten* worden aan het eind van een hoofdstuk of aan het eind van de totale tekst geplaatst.

De keuze tussen voetnoot en eindnoot is een persoonlijke keuze, maar gebruik nooit zowel voet- als eindnoten in één tekst.

# Deel 2: Een literatuurlijst / bibliografie maken

Naast refereren in de tekst, moet je uitgebreider refereren in een literatuurlijst aan het einde van je werk. Alle bronnen die je in je tekst gebruikt hebt, moeten dan ook terug te vinden zijn in je literatuurlijst. **Deze lijst staat op het einde van je paper en is alfabetisch geordend op achternaam van de auteur(s).**

Bij het maken van een bronnenlijst, kan je **handig gebruikmaken van onderstaande sjablonen**.

* Zoek het type bron dat je in je lijst wil opnemen.
* Kopieer het sjabloon.
* Ga op de velden tussen de roze vierkante haken staan en vul ze in met de juiste informatie.
* De punten, komma’s en haakjes worden vervolgens automatisch op de juiste plaats gezet.

## Boek

### Boek met één auteursvermelding

|  |
| --- |
| Format: Auteur, A. (publicatiejaar). *Titel: ondertitel.* Plaats van uitgave: Uitgever.  Sjabloon:  , . (). *: .* : .  Voorbeeld: Van Craem, W. (2006). *Alles over veilig internet en computergebruik*. Leuven: Davidsfonds. |

### Boek met meerdere auteursvermeldingen

|  |
| --- |
| Format:  Auteur1, A., Auteur2, B., & Auteur3, C. (publicatiejaar). *Titel: ondertitel.* Plaats van uitgave: Uitgever.  Sjabloon:  , ., , ., & , . (). *: .* : .  Voorbeeld:  Doevendans, K., & Stolzenburg, R. (2000). *Stad en samenleving.* Groningen: Martinus Nijhoff. |

### Boek van een organisatie/instelling (corporatieve auteur)

|  |
| --- |
| Format:  Corporatieve auteur. (publicatiejaar). *Titel: ondertitel.* Plaats van uitgave: Uitgever.  Sjabloon:  . (). *: .* : .  Voorbeeld:  Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap. (1999). *Kinderrechten en onderwijs: een driedubbele opdracht: recht op onderwijs, rechten in onderwijs, rechten door onderwijs*. Brussel: Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap. |

### Boek zonder auteur (anoniem werk)

De titel neemt de plaats in van de auteur.

|  |
| --- |
| Format: *Titel: ondertitel.* (publicatiejaar). Plaats van uitgave: Uitgever.  Sjabloon: *: .* ().: .  Voorbeeld: Wolters' algemene wereldatlas. (2004). Groningen: Wolters Plantyn. |

## E-book

Achter de referentie wordt de DOI (Digital Object Identifier) toegevoegd. Dit is **een uniek identificatienummer** waarmee een permanente link gemaakt wordt naar de vindplaats van de bron op het internet. Vaak vermelden uitgevers of databanken de DOI bij de korte beschrijving van de resultaten van je zoekopdracht in je resultatenlijst.

Format:

Auteur1, A., Auteur2, B., & Auteur3, C. (publicatiejaar). *Titel: ondertitel.* doi:xxxxxxxxxxxxxxxxxx

Sjabloon:

, ., , ., & , . (). *: .* doi:

Voorbeeld:

Kaptein, A.A., Dekker, J., Smets, E.M.A., & Vingerhoets, A.J.J.M. (2012). *Psychologie en geneeskunde.* doi: 10.1007/978-90-313-9890-4

Voor e-books die geen DOI hebben, moet je de URL opnemen in de literatuurlijst. Hierbij vermeld je telkens wanneer je de URL voor het laatst hebt geraadpleegd.

Format :

Auteur, A. (publicatiejaar). *Titel: ondertitel.* Geraadpleegd exacte datum, exacte URL

Sjabloon

, . (). *: .* Geraadpleegd ,

Voorbeeld:

Jacobs, L. (2013). *Gamende* *kinderen.* Geraadpleegd 14 november 2015, http://xxxxxxxxxx

## Schoolboek

|  |
| --- |
| Format:  Auteur1, A., & Auteur2, B. (publicatiejaar). *Titel: ondertitel* (xde ed.). Plaats van uitgave: Uitgever.  Sjabloon:  , ., & , . (). *:* . : .  Voorbeeld:  Gevers, P., Carmeliet, C., Elias, L., Eysermans, C., & Verniers, H. (2006). Delta nova 1a: werkboek. Deurne: Wolters Plantyn. |

## Eindwerk

Na de titel komt de vermelding [eindwerk]. Gebruik hierbij de benaming zoals ze op de kaft van de publicatie voorkomt. Er zijn verschillende mogelijkheden zoals [eindwerk], [eindverhandeling], [actieonderzoek], [thesis], enz.

Schrijf de naam van de onderwijsinstelling voluit, na de plaats van uitgave.

|  |
| --- |
| Format:  Auteur, A. (publicatiejaar). *Titel: ondertitel* [type eindwerk]. Plaats van uitgave: Onderwijsinstelling.  Sjabloon:  , . (). *:*  []. : .  Voorbeeld:  Larousselle, K. (2015). *Hoe zorg ik ervoor dat de klas één klasgroep wordt?* [actieonderzoek]. Hasselt: UC Leuven-Limburg - Departement Lerarenopleiding (BaLO). |

## Cursus

Format:

Auteur, A. (publicatiejaar). *Titel: ondertitel* [cursus]. Plaats van uitgave: Onderwijsinstelling.

Sjabloon:

, . (). *:*  [cursus]. : .

Voorbeeld:

Janssen, J. (2014). Virale infecties [cursus]. Diepenbeek: Katholieke Hogeschool Limburg – Departement IWT.

## Tijdschriftartikel

Bij het opmaken van de referentie van een artikel uit een tijdschrift, moet je zowel de titel van het artikel als de titel van het tijdschrift zelf vermelden. Verder ben je ook verplicht om de pagina’s aan te geven.

Format:

Auteur, A. (publicatiejaar). Titel: ondertitel van artikel. *Titel van tijdschrift, jaargangnummer*(nummer van het tijdschrift), x-y.

Sjabloon:

, . (). : . , (), .

Voorbeeld:

Mantel, A. (2014). Engels als voertaal: alle instructies in het Engels. *Jeugd in school en wereld*, *98*(6), 18-21.

## Online tijdschriftartikel

### Exacte kopie van de gedrukte versie

|  |
| --- |
| Format:  Auteur, A. (publicatiejaar). Titel: ondertitel van het artikel [Elektronische versie]. *Titel van tijdschrift waarin het artikel verschenen is, jaargang* (nummer binnen de jaargang), x-y.  Sjabloon:  , .(). [Elektronische versie]. , (), .  Voorbeeld:  Mantel, A. (2014). Engels als voertaal: alle instructies in het Engels [Elektronische versie]. *Jeugd in school en wereld*, *98*(6), 18-21. |

### Geen exacte kopie, of enkel op het internet beschikbaar, met DOI

Achter de referentie van het tijdschriftartikel wordt de DOI toegevoegd. Dit is **een uniek identificatienummer** waarmee een permanente link gemaakt wordt naar de vindplaats van de bron op het internet.

Vaak vermelden uitgevers of databanken de DOI bij de korte beschrijving van de resultaten van je zoekopdracht in je resultatenlijst. Bij recente tijdschriftartikels kan je de DOI terugvinden op de eerste pagina van het artikel.

Format:

Auteur, A. (publicatiejaar). Titel: ondertitel van artikel. *Titel van tijdschrift, jaargangnummer*(nummer van het tijdschrift), x-y. doi:xxxxxxxxx

Sjabloon:

, . (). : . , (), . doi:

Voorbeeld: Hattie, J. (2013). Calibration and confidence: where to next ?. *Learning and instruction*, *24*(5), 62-66. doi: 10.1016/j.learninstruc.2012.05.009

### Enkel op het internet beschikbaar, zonder DOI

In dit geval verwijs je naar de URL

Format: Auteur, A. (publicatiejaar). Titel: ondertitel van het artikel. *Titel van tijdschrift, jaargangnummer*(nummer van het tijdschrift), x-y. Geraadpleegd exacte datum, exacte URL

Sjabloon:

, .([). . , (), , Geraadpleegd ,

Voorbeeld:

VandenBerk, A. (2010). Centrum voor Gezonde Scholen ijvert voor beter binnenklimaat. *iSchool : het netoverschrijdend medium over innovatie in infrastructuur en ict, 1*. 28-31. Geraadpleegd 4 februari 2011, http://www.kasomk.be/sjm/images/stories/sjm\_publicaties/ischool.pdf.

## Krantenartikel

|  |
| --- |
| Format:  Auteur, A. (exacte publicatiedatum). Titel: ondertitel van artikel. *Titel van krant*, p. of pp.  Sjabloon:  , . (). : . , .  Voorbeeld:  Vancaeneghem, J. (17 december 2015). Vier keer meer studenten met beperking: vooral toename van jongeren met dyslexie, ADHD of autisme. *Het Belang van Limburg*, p. 12. |

## Online krantenartikel

Format:

Auteur, A. (exacte publicatiedatum). Titel: ondertitel van artikel. *Titel van krant*. Geraadpleegd exacte datum, exacte URL

Sjabloon:

, . (). : . . Geraadpleegd , .

Voorbeeld:

Joossen, A. (18 december 2015). 10 uitstapjes voor kinderen tijdens de kerstvakantie: niet-zo-winterse-winterpret. *De Morgen*. Geraadpleegd 21 december 2015, http://www.demorgen.be/tvmedia/10-uitstapjes-voor-kinderen-tijdens-de-kerstvakantie-becb8daf/.

In vele gevallen is de auteur van een online krantenartikel onbekend. In dat geval begin je de referentie met de titel.

Voorbeeld:

Schooldirecteur is functie kwijt na scheldmail aan minister Homans. (17 december 2015). *De standaard*. Geraadpleegd 20 december 2015, http://www.destandaard.be

## Website

|  |
| --- |
| Format:  Auteur, A. (publicatiejaar of update). *Titel van website.* Geraadpleegd exacte datum, URL  Sjabloon:  , . (). . Geraadpleegd ,  Voorbeeld:  Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen. (2011). *Belgische soortenlijst.* Geraadpleegd 26 januari 2011, <http://www.species.be/nl/index.php> |

## Onderdeel van een website

Format:

Auteur, A. (publicatiejaar of update). Titel van onderdeel. In *Titel van website*. Geraadpleegd exacte datum, URL

Sjabloon:

, . (). . In . Geraadpleegd ,

Voorbeeld:

Kind en Gezin. (2015). Druk gedrag. In *Kind en Gezin*. Geraadpleegd 7 mei 2015, www.kindengezin.be/opvoeding/opvoedingsvragen/druk-gedrag/

Als de auteur onbekend is, gaat de titel voorop (naar analogie met een boek zonder auteur).

Als de URL te lang is voor één regel, breek die dan zeker niet af. Verklein eventueel het lettertype, zodat de URL wel op één regel past.

## Cd

|  |
| --- |
| Format:  Auteur, A. (publicatiejaar). *Titel van album: ondertitel* [type van medium]. Plaats van uitgave: Uitgever.  Sjabloon:  , . (). : []. : .  Voorbeeld:  Wastijn, L., Decock, W., Delbeke, V., Desmet, K., Van Auwenis, M., Van Herbruggen, K., et al. (2004). *Nieuw Netwerk Nederlands 3T : audiocd 1* [cd]. Wommelgem: Van In. |

## Film, video, dvd

|  |
| --- |
| Format: Producent1, A. (prod.) en Regisseur1, A. (reg.). (publicatiejaar). *Titel: ondertitel* [type van medium]. Plaats van uitgave: Uitgever.  Sjabloon: , . en , (.) (). : []. : .  Voorbeeld:  Verhaag, B. (real.). (1996). *Blue eyed* [video]. Leuven: Bevrijdingsfilms. |

## Radio- of tv-uitzending

Bij een eenmalige uitzending vermeld je de exacte uitzenddatum*.*

Bij een reeks moet alleen het jaar vermeld worden.

Type van het medium is hier bijvoorbeeld [radio-uitzending] of [tv-reeks].

|  |
| --- |
| Format:  Producent1, P., & Producent2, V.(prodn.) (exacte uitzenddatum of jaar). *Titel van het programma of de reeks* [type]. Tv-zender.  Sjabloon:  , ., & . (.) (). []. .  Voorbeeld:  Vandenborre, H., & Whirlpool, J. (prodn.). (2004). *Histories* [tv-reeks]. Canvas. |

## Spelmateriaal

Na de titel komt de vermelding [spel].

|  |
| --- |
| Format: Auteur, A. (publicatiejaar). *Titel: ondertitel* [spel]. Plaats van uitgave: Uitgever.  Sjabloon:  , . (). *:*  [spel]. : .  Voorbeeld:  Ofman, D. (z.d.). *Kernkwadrantenspel: een unieke en inspirerende manier om jezelf en anderen te leren kennen* [spel]. z.u. |

## Didactisch materiaal

Na de titel komt de vermelding [didactisch materiaal].

Format:

Auteur, A. (publicatiejaar). *Titel: ondertitel*  [didactisch materiaal]. Plaats van uitgave: Uitgever.

Sjabloon:

, . (). *:*  [didactisch materiaal]. : .

Voorbeeld:

Awouters, E., Dupon, W., & Putseys, G. (concept en uitvs.) en Van Looveren, R. (concept) en Delespaul, G. (uitv.) en De Winter, G., & Lapaire, N. (reds) en De Baerdemaeker, J. (vormgev.). (2002). *Tijdsbalk voor het secundair onderwijs* [didactisch materiaal]. Averbode: Altiora.